

<sup>1</sup>وَكَلَّمَ سَاوُلُ يُوثَاتَانَ ابْنَهُ وَجَمِيعَ عِيْدِهِ أَنْ يَقْتُلُوا دَاوُدَ. <sup>2</sup>وَأَمَّا يُوثَاتَانُ بْنُ سَاوُلَ فَسَرَّ بِدَاوُدَ جِدًّا. فَأَخْبَرَ يُوثَاتَانُ دَاوُدَ، سَاوُلُ أَبِي مُلْتَمِسٌ قَتْلَكَ، وَالآنَ قَاخْتَفِطُ عَلَى تَفْسِكَ إِلَى الصَّبَاحِ وَأَقِمَّ فِي حُفْيَةٍ وَاجْتَبِئْ. <sup>3</sup>وَأَنَا أَجْرُجُ وَأَقِفُ بِجَانِبِ أَبِي فِي الْحَقْلِ الَّتِي أَنْتَ فِيهَا، وَأَكْلُمُ أَبِي عَنْكَ، وَأَرَى مَاذَا يَصِيرُ وَأَخْبِرُكَ. <sup>4</sup>وَتَكَلَّمُ يُوثَاتَانُ عَنْ دَاوُدَ حَسَنًا مَعَ سَاوُلَ أَبِيهِ وَقَالَ لَهُ، لَا تُحْطِلِ الْمَلِكُ إِلَى عَبْدِهِ دَاوُدَ، لِأَنَّهُ لَمْ يُحْطِلْ إِلَيْكَ، وَلَا أَعْمَالُهُ حَسَنَةٌ لَكَ جِدًّا. <sup>5</sup>فَأَبَتْهُ وَصَعَ تَفْسَهُ بِيَدِهِ وَقَتَلَ الْفِيلِسْطِينِيَّ فَصَنَعَ الرَّبُّ خَلَاصًا عَظِيمًا لَجَمِيعِ إِسْرَائِيلَ. أَنْتَ رَأَيْتَ وَقَرَحْتَ. فَلَمَّاذَا تُحْطِلُ إِلَى دَمِ بَرِيٍّ يَقْتُلِ دَاوُدَ بِلَا سَبَبٍ. <sup>6</sup>فَسَمِعَ سَاوُلُ لِمَصَوْتِ يُوثَاتَانَ، وَخَلَفَ سَاوُلَ، حَيْثُ هُوَ الرَّبُّ لَا يَقْتُلُ. <sup>7</sup>فَدَعَا يُوثَاتَانُ دَاوُدَ وَأَخْبَرَهُ بِجَمِيعِ هَذَا الْكَلَامِ. ثُمَّ جَاءَ يُوثَاتَانُ بِدَاوُدَ إِلَى سَاوُلَ فَكَانَ أَمَامَهُ كَأَمْسٍ وَمَا قَبْلَهُ. <sup>8</sup>وَعَادَتِ الْحَرْبُ تَخْدُثُ، فَخَرَجَ دَاوُدَ وَحَارَبَ الْفِيلِسْطِينِيِّينَ وَصَرَّتْهُمْ صَرْبَةً عَظِيمَةً فَهَرَبُوا مِنْ أَمَامِهِ. <sup>9</sup>وَكَانَ الرُّوحُ الرَّدِيءُ مِنْ قَبْلِ الرَّبِّ عَلَى سَاوُلَ وَهُوَ جَالِسٌ فِي بَيْتِهِ وَرُمَحُهُ بِيَدِهِ، وَكَانَ دَاوُدُ يَصْرُبُ بِالْيَدِ. <sup>10</sup>فَالْتَمَسَ سَاوُلُ أَنْ يَطْعَنَ دَاوُدَ بِالرُّمَحِ حَتَّى إِلَى الْحَائِطِ، فَقَرَّ مِنْ أَمَامِ سَاوُلَ فَصَرَبَ الرُّمَحُ إِلَى الْحَائِطِ. فَهَرَبَ دَاوُدُ وَتَجَا نِلْكَ اللَّيْلَةِ. <sup>11</sup>فَأَرْسَلَ سَاوُلُ رُسُلًا إِلَى بَيْتِ دَاوُدَ لِيُرَاقِبُوهُ وَيَقْتُلُوهُ فِي الصَّبَاحِ. فَأَخْبَرَتْ دَاوُدَ مِيكَالُ امْرَأَتُهُ، إِنَّ كُنْتُ لَا تَنْجُو بِتَفْسِكَ هَذِهِ اللَّيْلَةُ فَإِنَّكَ تُقْتَلُ عَدَا. <sup>12</sup>فَأَتَرَلَتْ مِيكَالُ دَاوُدَ مِنَ الْكُوَّةِ فَذَهَبَ هَارِبًا وَتَجَا. <sup>13</sup>فَأَخَذَتْ مِيكَالُ التَّرَافِيمَ وَوَضَعَتْهُ فِي الْفِرَاشِ، وَوَضَعَتْ لُبْدَةَ الْمِعْرَى تَحْتَ رَأْسِهِ وَعَظْمَتُهُ يَتَوَّبُ. <sup>14</sup>وَأَرْسَلَ سَاوُلُ رُسُلًا لِأَخِذِ دَاوُدَ، فَقَالَتْ، هُوَ مَرِيضٌ. <sup>15</sup>ثُمَّ أَرْسَلَ سَاوُلُ الرُّسُلَ لِيَرَوْا دَاوُدَ قَائِلًا، اصْعَدُوا بِهِ إِلَيَّ عَلَى الْفِرَاشِ لِأَقْتُلَهُ. <sup>16</sup>فَجَاءَ الرُّسُلُ وَإِذَا فِي الْفِرَاشِ التَّرَافِيمُ وَلِبْدَةُ الْمِعْرَى تَحْتَ رَأْسِهِ. <sup>17</sup>فَقَالَ سَاوُلُ لِمِيكَالَ، لِمَاذَا حَدَّثْتَنِي، فَأَطْلَقْتِ عَدُوِّي حَتَّى تَجَا. فَقَالَتْ مِيكَالُ لِسَاوُلَ، هُوَ قَالَ لِي، أَطْلُقِينِي، لِمَاذَا أَقْتُلُكِ.. <sup>18</sup>فَهَرَبَ دَاوُدُ وَتَجَا وَجَاءَ إِلَى صُمُوئِيلَ فِي الرَّامَةِ وَأَخْبَرَهُ بِكُلِّ مَا عَمِلَ بِهِ سَاوُلَ. وَذَهَبَ هُوَ وَصُمُوئِيلُ وَأَقَامَا فِي تَابُوتِ. <sup>19</sup>فَأَخْبَرَ سَاوُلَ وَقِيلَ لَهُ، هُوَذَا دَاوُدُ فِي تَابُوتِ فِي الرَّامَةِ. <sup>20</sup>فَأَرْسَلَ سَاوُلُ رُسُلًا لِأَخِذِ دَاوُدَ وَلَمَّا رَأَوْا جَمَاعَةَ الْآبِيَاءِ بَنَتَّائُونَ، وَصُمُوئِيلَ وَاقِفًا رَئِيسًا

<sup>1</sup>And Saul spake to Jonathan his son, and to all his servants, that they should kill David. <sup>2</sup>But Jonathan Saul's son delighted much in David: and Jonathan told David, saying, Saul my father seeketh to kill thee: now therefore, I pray thee, take heed to thyself until the morning, and abide in a secret place, and hide thyself: And I will go out and stand beside my father in the field where thou art, and I will commune with my father of thee; and what I see, that I will tell thee. <sup>3</sup>And Jonathan spake good of David unto Saul his father, and said unto him, Let not the king sin against his servant, against David; because he hath not sinned against thee, and because his works have been to thee-ward very good: <sup>4</sup>For he did put his life in his hand, and slew the Philistine, and the LORD wrought a great salvation for all Israel: thou sawest it, and didst rejoice: wherefore then wilt thou sin against innocent blood, to slay David without a cause? <sup>5</sup>And Saul hearkened unto the voice of Jonathan: and Saul sware, As the LORD liveth, he shall not be slain. <sup>6</sup>And Jonathan called David, and Jonathan shewed him all those things. And Jonathan brought David to Saul, and he was in his presence, as in times past. <sup>7</sup>And there was war again: and David went out, and fought with the Philistines, and slew them with a great slaughter; and they fled from him. <sup>8</sup>And the evil spirit from the LORD was upon Saul, as he sat in his house with his javelin in his hand: and David played with his hand. <sup>9</sup>And Saul sought to smite David even to the wall with the javelin; but he slipped away out of Saul's presence, and

عَلَيْهِمْ، كَانَ رُوحُ اللَّهِ عَلَى رُسُلِ شَاوُلَ فَتَتَّبَعُوا هُمْ  
 أَيْضًا.<sup>21</sup> وَأَخْبَرُوا شَاوُلَ، فَأَرْسَلَ رُسُلًا آخَرِينَ، فَتَتَّبَعُوا هُمْ  
 أَيْضًا. ثُمَّ غَادَ شَاوُلُ فَأَرْسَلَ رُسُلًا تَالِيَةً، فَتَتَّبَعُوا هُمْ  
 أَيْضًا.<sup>22</sup> فَذَهَبَ هُوَ أَيْضًا إِلَى الرَّامَةِ وَجَاءَ إِلَى الْبُتْرِ  
 الْعَظِيمَةِ الَّتِي عِنْدَ سِيحُو وَسَالِ، ابْنِ صَمُوئِيلَ وَدَاوُدَ.  
 فَقِيلَ، هَا هُمَا فِي تَائُوتَ فِي الرَّامَةِ.<sup>23</sup> فَذَهَبَ إِلَى هُنَاكَ  
 إِلَى تَائُوتَ فِي الرَّامَةِ، فَكَانَ عَلَيْهِ أَيْضًا رُوحُ اللَّهِ فَكَانَ  
 يَذْهَبُ وَيَتَّبِعُ حَتَّى جَاءَ إِلَى تَائُوتَ فِي الرَّامَةِ.<sup>24</sup> فَحَلَعَ هُوَ  
 أَيْضًا ثِيَابَهُ وَيَتَّبِعُ هُوَ أَيْضًا أَمَامَ صَمُوئِيلَ وَانْطَرَحَ غُرْبَانًا  
 دَلِيلَ النَّهَارِ كُلِّهِ وَكُلَّ اللَّيْلِ. لِذَلِكَ يَقُولُونَ، أَسَاوُلُ أَيْضًا  
 بَيْنَ الْأَنْبِيَاءِ..

he smote the javelin into the wall: and David fled, and escaped that night.<sup>11</sup> Saul also sent messengers unto David's house, to watch him, and to slay him in the morning: and Michal David's wife told him, saying, If thou save not thy life to night, to morrow thou shalt be slain.<sup>12</sup> So Michal let David down through a window: and he went, and fled, and escaped.<sup>13</sup> And Michal took an image, and laid it in the bed, and put a pillow of goats' hair for his bolster, and covered it with a cloth.<sup>14</sup> And when Saul sent messengers to take David, she said, He is sick.<sup>15</sup> And Saul sent the messengers again to see David, saying, Bring him up to me in the bed, that I may slay him.<sup>16</sup> And when the messengers were come in, behold, there was an image in the bed, with a pillow of goats' hair for his bolster.<sup>17</sup> And Saul said unto Michal, Why hast thou deceived me so, and sent away mine enemy, that he is escaped? And Michal answered Saul, He said unto me, Let me go; why should I kill thee?<sup>18</sup> So David fled, and escaped, and came to Samuel to Ramah, and told him all that Saul had done to him. And he and Samuel went and dwelt in Naioth.<sup>19</sup> And it was told Saul, saying, Behold, David is at Naioth in Ramah.<sup>20</sup> And Saul sent messengers to take David: and when they saw the company of the prophets prophesying, and Samuel standing as appointed over them, the Spirit of God was upon the messengers of Saul, and they also prophesied.<sup>21</sup> And when it was told Saul, he sent other messengers, and they prophesied likewise. And Saul sent messengers again the third time, and they prophesied also.<sup>22</sup> Then went he also

to Ramah, and came to a great well that is in Sechu: and he asked and said, Where are Samuel and David? And one said, Behold, they be at Naioth in Ramah.<sup>23</sup> And he went thither to Naioth in Ramah: and the Spirit of God was upon him also, and he went on, and prophesied, until he came to Naioth in Ramah.<sup>24</sup> And he stripped off his clothes also, and prophesied before Samuel in like manner, and lay down naked all that day and all that night. Wherefore they say, Is Saul also among the prophets?